

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **vergezeld van Sam Burton en zijn spoorzoeker**, bestudeert Ellen het leven van de giraffen » (« accompagnée de Sam Burton et de son pisteur, Ellen étudie la vie des girafes »)

Rappelons tout d'abord que, dans le cas des verbes, au moins les **préfixes BE- ER-, HER-, GE-, ONT-** et **VER- NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve ici la forme verbale « **VERGEZELD** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERGEZELLEN** ». Ce verbe « **VERGEZELLEN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « **irrégulière** » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik vergezel* ») se terminant par la consonne « **L** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés : « **VERGEZEL** » + « **D** » = « **VERGEZELD** ».

Rappelons que, aux temps composés, le participe passé fait normalement l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« **van Sam Burton ...**»), à la fin de la phrase. On le voit mieux dans cette variante : « *Ellen wordt van Sam Burton vergezeld* ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase est à la **voix passive**, l'auxiliaire « **WORDEN** » étant utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

Wij vinden Ellen Moore en haar zoontje Tim terug aan de voet van de Kilimandjaro in Kenya. Vergezeld van Sam Burton en zijn spoorzoeker Mgono bestudeert Ellen het leven van de giraffen.

